

096 Het Sliedrechts dialect

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht")

Povere

Dut keer 's gêên verhaoltjie in dialect, mor een versie. Vroeger was 't mit Ouwejaer fêêst voor de kaander, omdà-ze dan mogge "povere". Ze mosse dan eerst een "poverpot" maake. Over een potjie of een bleksie wier hêêl strak een echte vaarkesblaes gespanne, mit in de mitte een rietjie of een stoksie. Dat stoksie wier mit een natgelikten hand op de maet van 't versie op en neeer bewoge en dat gaf een rommelend geluid. Volges "de dikke van Daole" is zô 'n ding een rommelpot die op Driekoninge gebruikt wier, maor hier in Slierecht wier d'r gepoverd op ouwejaersdag.

Nae 't zinge van 't poverpotterversie kregde de kaander een klaainighaidjie: een snoepie, een cent of een oliebol. Sommige gonge huis-ter-om-op d'n dijk uit van 't Kaoichie tot de Rosmeule en wisse hêêl wat op te haole. Dat versie dà-ze d'r bij zonge, gong zô:

'k Heb zo lang met de poverpot gelopen,
Nog geen geld om brood te kopen,
Alle bakkerij, steek in mijn zij,
Steek in mijn broek, alle hanen koekeroekeroek,
'k Ben d'r één van Hille, mijn broek zakt van mijn bille,
'k Ben d'r één van stijve Kros, 'k moet gaan povere voor de kost,
Vrouw, geef me dit, vrouw, geef me dat,
Geef me een stuk van 't varken z'n gat,
't Varken heeft z'n gat gebrand, achter aan z'n staartje,
'k Wens U al wat wenselijk is, gezegend nieuwe jaartje.
Geef me een trosje druiven, dan heb ik wat te kluiven,
Geef me een appel of een peer, an kom ik 't hele jaar niet meer.

In de lôôp der jaere wier 't poverpotterversie- zôas dikkels 't geval is met volksgedichies- steeds langerder. De volgende regeltjies kwamme d'r toe nog achteraan.

M'n geld is op, m'n brood is op, nu heb ik niets te eten,
M'n schoenen zijn versleten, m'n vader mag 't niet weten,
M'n moeder heeft geen geld, is dat niet slecht gesteld?
"Volluk"!!!!

Wel raor hoor, dat zô 'n typisch Slierecht gedichie nie in dialect, mor in 't Nederlans gezonge wier. Of wier 't toch ok nog in aandere plaetse gezonge? Waer komt "t gebruik vandaen? Hoeneer is 't verdwene, was dat in de vijftiger jaere? Wie hêt 'r zelluf wel 's wat leuks meegemaakt bij 't povere? Aalemael vraege waer we zô graeg 'n anwoord op krijge! Oh, ja, voor we 't vergete: Naomes 't bestuur en de waarkgroep dialect van de Oudheidkundige Verêêniging Slierecht wense we iederêên: AAL WAT WENSELIJK IS!